

# A sua nova máquina de secar roupa

**Parabéns** - Acabou de adquirir um electrodoméstico moderno e de qualidade da marca Bosch. A máquina de secar distingue-se por um baixo consumo de energia.

Cada máquina de secar, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testada quanto ao seu perfeito estado de funcionamento. Caso tenha alguma dúvida, o nosso Serviço de Assistência Técnica está à sua inteira disposição.

**Eliminação ecológica**  
Elimine a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado de acordo com a Directiva comunitária 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Esta directiva estabelece o quadro comunitário para a recolha e valorização dos equipamentos usados.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, visite: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## Índice

|                                                        | Pág. |
|--------------------------------------------------------|------|
| ■ Preparação                                           | 2    |
| ■ Regulação dos programas                              | 2    |
| ■ Secagem                                              | 3/4  |
| ■ Indicações sobre a roupa                             | 5    |
| ■ Manutenção e limpeza                                 | 6    |
| ■ Tabela de programas                                  | 7    |
| ■ Instalação                                           | 8    |
| ■ Protecção contra geada / Transporte                  | 8    |
| ■ Dados técnicos                                       | 9    |
| ■ Acessórios opcionais                                 | 9    |
| ■ O que fazer, se ... / Serviço de assistência técnica | 10   |
| ■ Instruções de segurança                              | 11   |

## Utilização adequada

- exclusivamente para uso doméstico,
- apenas para secar tecidos que foram lavados com água.

**⚠ Não deixe as crianças junto da máquina de secar roupa, sem qualquer vigilância!**  
Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar roupa!

## Preparação

Instalação ver Página 8

**Antes da primeira secagem**  
seque uma vez sem roupa → Página 7.

**⚠ Em caso algum, deve usar uma máquina de secar danificada!**  
Informe o Serviço de Assistência Técnica!

**Verificar a máquina de secar roupa**

**⚠ Apenas com mãos secas!**  
Pegue apenas na ficha!

**Ligar a ficha à tomada**

**Separar + colocar a roupa na máquina**

Tire todos os objectos dos bolsos.  
Atenção aos isqueiros!  
O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa!!

**Seleccionar + regular o programa**

Seleccionar o programa de secagem ...

... e ajustá-lo individualmente

**Funções adicionais; Indicações de status/ serviço**

Inicio Stop Delicado Fácil Terminado/ Limp. Depósito

7 kg Classe B

**Selector de programas**

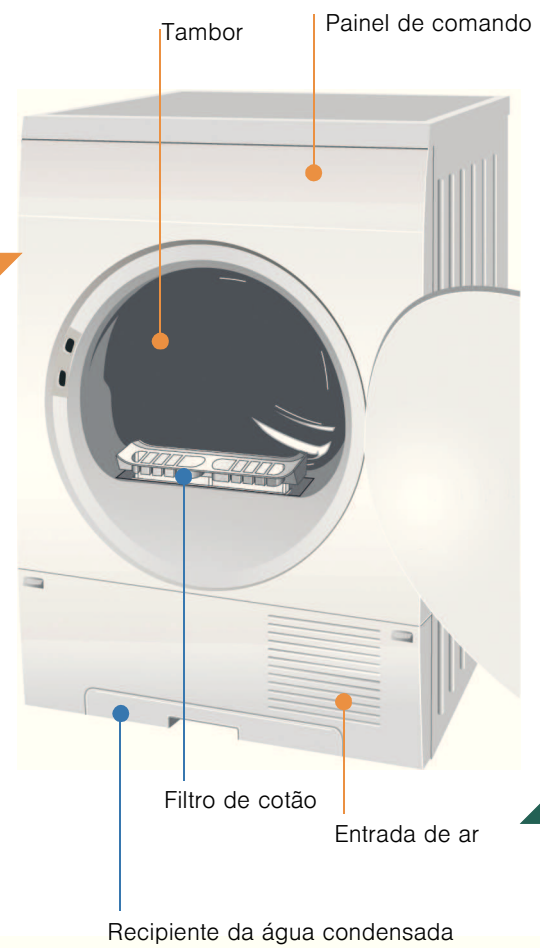
Tabela de programas detalhada → Página 7.

**Seleccionar a tecla Inicio/Stop**

Utilize a máquina de secar apenas com o filtro de algodão inserido!

|                 |                                                                                                                                          |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Depósito</b> | Acaso → Esvaziar recipiente para água condensada.                                                                                        |
| <b>Limp. /</b>  | Pisca → Limpar filtro de algodão e/ou refrigerador de ar.                                                                                |
| <b>Delicado</b> | Temperatura reduzida para tecidos delicados, p.ex., para acrílico, poliamida, elastano, acetato; em caso de tempo de secagem mais longo. |
| <b>Fácil</b>    | Reduz a formação de vincos e prolonga a fase de protecção anti-vincos no fim do programa;                                                |

## Secar



## Secar

## Esvaziar a água de condensação

Esvazie o recipiente **após** cada secagem.

1. Retire o recipiente de água de condensação e segure-o na horizontal.
2. Abra o tampão.
3. Despeje a água de condensação.

Verifique se a válvula do recipiente de água de condensação está suja. Caso se tenha depositado algodão na válvula → lave a válvula sob água a correr. Deite também um pouco de água da torneira no recipiente de água de condensação vazio e esvazie-o através da válvula. Para isso, pressione a válvula para dentro e deixe escorrer a água toda.

4. Feche o tampão.
  5. Insira o recipiente sempre completamente, até encaixar.
- Se o indicador luminoso **Depósito / Limp.** piscar após a secagem, consulte a página 10.

## Limpar o filtro de algodão

Limpe o filtro de algodão depois de cada ciclo de secagem!

1. Abra a porta, puxe o filtro de algodão para fora.
2. Remova o algodão (passe com a mão sobre o filtro de algodão). Se o filtro de algodão estiver muito sujo ou entupido, passe-o por água quente e depois seque-o bem!
3. Insira novamente o filtro de algodão até que o clipe se encaixe.
4. Limpe o algodão da porta/zona da porta.

## Desligar a máquina de secar roupa

Posicione o selector de programas em **Stop**. Não deixe a roupa dentro da máquina de secar!

## Retirar a roupa

A sua máquina de secar dispõe de uma função automática anti-vincos. Após o fim do programa, o tambor mantém-se em movimento em intervalos regulares, durante 30 minutos. A roupa fica solta e macia (se seleccionar a função adicional **Fácil** 90 minutos - conforme o modelo).

## Fim de programa

assim que piscar a lâmpada indicadora **Terminado!** (Fim/ Protecção contra vincos)

## Introduzir mais roupa ou retirá-la

**⚠ O tambor e a porta podem estar quentes!**

O ciclo de secagem pode ser interrompido para introduzir mais roupa ou para a retirar. De seguida, o programa tem de prosseguir até terminar!

1. Abra a porta, o ciclo de secagem é interrompido.
2. Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
3. Caso seja necessário, volte a seleccionar o programa e as funções adicionais.
4. Selecione a tecla **Inicio/Stop**.

## Indicações sobre a roupa ...

### Identificação dos tecidos

**Respeite as instruções de lavagem do fabricante!**

- ☑ Secar à temperatura normal.
- ☑ Secar a baixas temperaturas → seleccione, adicionalmente, **Delicado**.
- ☑ Não secar na máquina.

**⚠ Respeite impreritavelmente as instruções de segurança → Página 11!**  
Por exemplo, não seque os seguintes tecidos na máquina de secar:  
- Tecidos não permeáveis ao ar (p.ex., com borracha).  
- Tecidos delicados (seda ou cortinas sintéticas) → formação de vincos!  
- Roupa suja de óleo.

### Antes da primeira secagem

- Não introduza a roupa! Posicione o selector de programas no programa Resistentes/Algod → Página 7 e seleccione **Inicio/Stop**. No fim do programa posicione o selector de programas em **Stop**.

### Sugestões de secagem

- Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Seque sempre os têxteis muito pequenos (p.ex., meias de bebé) juntamente com peças de roupa grandes (p.ex., toalhas).
- Aperte os fechos, colchetes e botões. Ate os cintos de tecido, fitas etc.
- Não deixe secar demasiado os tecidos sintéticos → risco de formação de vincos! Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
- Não engome a roupa imediatamente depois da secagem, deixe-a dobrada durante algum tempo → Assim a humidade residual distribui-se uniformemente.
- As malhas (p.ex., T-shirts, camisolas) costumam encolher na primeira secagem → Não use o programa **Extra seco**.
- A roupa com goma só em casos excepcionais deve ir à máquina de secar → A goma deposita-se na máquina e afecta a secagem.
- Quando lavar a roupa que pretende depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
- Com carga reduzida, use o programa de temporização → Optimização do resultado de secagem.

### Protecção do meio ambiente/ Dicas de poupança

- Antes de proceder à secagem, centrifugue bem a roupa na máquina de lavar → Velocidades de centrifugação mais altas reduzem o tempo de secagem e o consumo de energia, centrifugue também os sintéticos.
- Use a capacidade de carga máxima recomendada, mas não a ultrapasse → Tabela de programas Página 7.
- Areje bem o local durante o ciclo de secagem.
- Limpe o filtro de algodão depois de cada ciclo de secagem → Página 4.
- Não tape nem cole a entrada de ar.

## Manutenção e limpeza

**⚠ Só com a máquina desligada!**

### Exterior da máquina, painel de comandos, entrada de ar, sensores de humidade

- Limpe com um pano macio e húmido.
- Não utilize produtos de limpeza e solventes agressivos.
- Remova de imediato restos de detergente e de produtos de limpeza.

Limpe o refrigerador de ar 5-6 vezes por ano ou quando pisca **Depósito / Limp.** após a limpeza do filtro de algodão.

### Refrigerador de ar

Tire o refrigerador de ar para poder limpá-lo!

- Deixe a máquina de secar arrefecer.
- É possível que saia água residual, coloque um pano absorvente por baixo da tampa de manutenção.

1. Desbloqueie a tampa de manutenção (1).
2. Abra a tampa de manutenção totalmente (2).

3. Rode ambas as alavancas de fecho para o exterior (1).
4. Puxe o inserto anterior para fora (2).

5. Retire o refrigerador de ar.

**⚠ Não danifique o refrigerador de ar!**  
Limpe-o apenas com água quente mas não use objectos duros/ de arestas vivas!

6. Limpe o refrigerador de ar totalmente, deixe escorrer bem a água. Limpe os vedantes.
7. Insira primeiro o refrigerador de ar (pega em baixo) e depois o inserto anterior.
8. Rode as duas alavancas de fecho para trás.
9. Bloqueie a tampa de manutenção.

### Sensores de humidade

A secadora está equipada com sensores de humidade em aço inox. Os sensores de humidade medem o grau de humidade da roupa. Após um longo período de utilização da máquina, é possível que se forme uma camada fina de calcário sobre os sensores de humidade.

1. Abrir a porta.
2. Limpar os sensores de humidade com uma esponja húmida de superfície rugosa.

**⚠ Não utilizar palha de aço nem produtos abrasivos!**







# A sua nova máquina de secar roupa

**Parabéns** - Acabou de adquirir um electrodoméstico moderno e de qualidade da marca Bosch.  
A máquina de secar distingue-se por um baixo consumo de energia.

Cada máquina de secar, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testada quanto ao seu perfeito estado de funcionamento.  
Caso tenha alguma dúvida, o nosso Serviço de Assistência Técnica está à sua inteira disposição.

## Eliminação ecológica

Elimine a embalagem de forma ecológica.  
Este aparelho está marcado de acordo com a Directiva comunitária 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).  
Esta directiva estabelece o quadro comunitário para a recolha e valorização dos equipamentos usados.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, visite: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

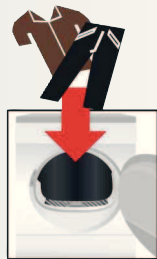
## Utilização adequada

- exclusivamente para uso doméstico,
  - apenas para secar tecidos que foram lavados com água.
- ⚠ Não deixe as crianças junto da máquina de secar roupa, sem qualquer vigilância!**  
Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar roupa!

## Preparação Instalação ver Página 8

**⚠ Em caso algum, deve usar uma máquina de secar danificada!**  
Informe o Serviço de Assistência Técnica!

**⚠ Apenas com mãos secas!**  
Pegue apenas na ficha!



## Separar + colocar a roupa

Tire todos os objectos dos bolsos.  
Atenção aos isqueiros!  
O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa.

## Seleccionar + regular

Seleccionar o programa

... e ajustá-lo

| Índice                                               | Pág. |
|------------------------------------------------------|------|
| Preparação                                           | 2    |
| Regulação dos programas                              | 2    |
| Secagem                                              | 3/4  |
| Indicações sobre a roupa                             | 5    |
| Manutenção e limpeza                                 | 6    |
| Tabela de programas                                  | 7    |
| Instalação                                           | 8    |
| Protecção contra geada / Transporte                  | 8    |
| Dados técnicos                                       | 9    |
| Acessórios opcionais                                 | 9    |
| O que fazer, se ... / Serviço de assistência técnica | 10   |
| Instruções de segurança                              | 11   |

**Funções adicionais; Indicações de status/ serviço**

**Selector de programas**

**Tabela de programas detalhada**

**Início Stop**

**Delicado**

**Fácil**

Terminado/

Depósito

Limp.

7 kg Classe B

**Sintéticos**

**Stop**

**Resistentes/Algod.**

Seco para guardar

Seco

20 min frio

20 min quente/quente

40 min quente/quente

Extra seco

Seco para guardar

Seco

60 min quente/quente

**Depósito**

**Limp.**

**Delicado**

**Fácil**

Aceso → Esvaziar recipiente para água condensada.

Pisca → Limpar filtro de algodão e/ou refrigerador de ar.

Temperatura reduzida para tecidos delicados, p.ex., para acrílico, poliamida, em caso de tempo de secagem mais longo.

Reduz a formação de vincos e prolonga a fase de protecção anti-vincos

**Utilize a máquina apenas com o inserido!**

da primeira secagem  
uma vez sem roupa → Página 7.

car a máquina  
de secar roupa



Ligar a ficha  
à tomada



na máquina

a roupa!!

ar o programa

rama de secagem ...

lo individualmente

alhada → Página 7.

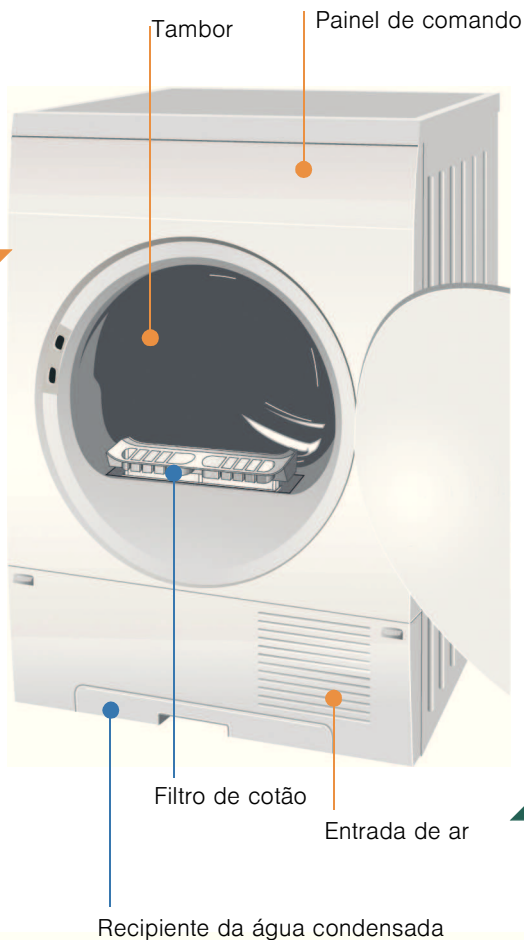
a tecla Início/Stop

ina de secar  
o filtro de algodão

la, elastano, acetato;

no fim do programa;

# Secar



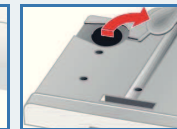
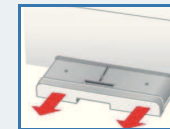
# Secar



## Esvaziar a água de condensação

Esvazie o recipiente **após** cada secagem.

1. Retire o recipiente de água de condensação e segure-o na horizontal.
2. Abra o tampão.
3. Despeje a água de condensação.



Verifique se a válvula do recipiente de água de condensação está suja:

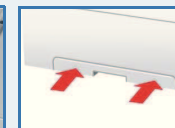
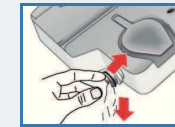
Caso se tenha depositado algodão na válvula → lave a válvula sob água a correr.

Deite também um pouco de água da torneira no recipiente de água de condensação vazio e esvazie-o através da válvula.

Para isso, pressione a válvula para dentro e deixe escorrer a água toda.

4. Feche o tampão.
5. Insira o recipiente sempre completamente, até encaixar.

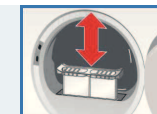
Se o indicador luminoso **Depósito / Limp.**  se acender depois de esvaziar o recipiente → página 10.



## Limpar o filtro de algodão

Limpe o filtro de algodão depois de cada ciclo de secagem!

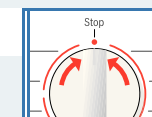
1. Abra a porta, puxe o filtro de algodão para fora.
2. Remova o algodão (passe com a mão sobre o filtro de algodão). Se o filtro de algodão estiver muito sujo ou entupido, passe-o por água quente e depois seque-o bem!
3. Insira novamente o filtro de algodão até que o oiça a encaixar.
4. Limpe o algodão da porta/zona da porta.



## Desligar a máquina de secar roupa

Posicione o selector de programas em **Stop**.

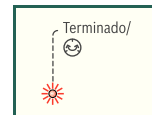
Não deixe a roupa dentro da máquina de secar!



## Retirar a roupa

A sua máquina de secar dispõe de uma função automática anti-vincos. Após o fim do programa, o tambor mantém-se em movimento em intervalos regulares, durante 30 minutos. A roupa fica solta e macia (se seleccionar a função adicional **Fácil**  90 minutos - conforme o modelo).

**Fim de programa** assim que piscar a lâmpada indicadora **Terminado!**  (Fim/ Protecção contra vincos)



## Introduzir mais roupa ou retirá-la



O tambor e a porta podem estar quentes!



O ciclo de secagem pode ser interrompido para introduzir mais roupa ou para a retirar. De seguida, o programa tem de prosseguir até terminar!

1. Abra a porta, o ciclo de secagem é interrompido.
2. Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
3. Caso seja necessário, volte a seleccionar o programa e as funções adicionais.
4. Selecciona a tecla **Início/Stop**.

# Indicações sobre a roupa ...



## Identificação dos tecidos

### Respeite as instruções de lavagem do fabricante!

- ☑ Secar à temperatura normal.
- ☑ Secar a baixas temperaturas → seleccione, adicionalmente, **Delicado**.
- ☑ Não secar na máquina.



Respeite impreterivelmente as instruções de segurança → *Página 11!*

Por exemplo, não seque os seguintes tecidos na máquina de secar:

- Tecidos não permeáveis ao ar (p.ex., com borracha).
- Tecidos delicados (seda ou cortinas sintéticas) → formação de vincos!
- Roupa suja de óleo.



## Antes da primeira secagem

- Não introduza a roupa! Posicione o selector de programas no programa Resistentes/Algod → *Página 7* e seleccione **Início/Stop**. No fim do programa posicione o selector de programas em **Stop**.



## Sugestões de secagem

- Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Seque sempre os têxteis muito pequenos (p.ex., meias de bebé) juntamente com peças de roupa grandes (p.ex., toalhas).
- Aperte os fechos, colchetes e botões.  
Ate os cintos de tecido, fitas etc.
- Não deixe secar demasiado os tecidos sintéticos → risco de formação de vincos!  
Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
- Não engome a roupa imediatamente depois da secagem, deixe-a dobrada durante algum tempo → Assim a humidade residual distribui-se uniformemente.
- As malhas (p.ex., T-shirts, camisolas) costumam encolher na primeira secagem → Não use o programa **Extra seco**.
- A roupa com goma só em casos excepcionais deve ir à máquina de secar → A goma deposita-se na máquina e afecta a secagem.
- Quando lavar a roupa que pretende depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
- Com carga reduzida, use o programa de temporização → Optimização do resultado de secagem.

## Protecção do meio ambiente/ Dicas de poupança

- Antes de proceder à secagem, centrifugue bem a roupa na máquina de lavar → Velocidades de centrifugação mais altas reduzem o tempo de secagem e o consumo de energia, centrifugue também os sintéticos.
- Use a capacidade de carga máxima recomendada, mas não a ultrapasse → *Tabela de programas Página 7*.
- Areje bem o local durante o ciclo de secagem.
- Limpe o filtro de algodão depois de cada ciclo de secagem → *Página 4*.
- Não tape nem cole a entrada de ar.

# Manutenção e limpeza



Só com a máquina desligada!



## Exterior da máquina, painel de comandos, entrada de ar, sensores de humidade

- Limpe com um pano macio e húmido.
- Não utilize produtos de limpeza e solventes agressivos.
- Remova de imediato restos de detergente e de produtos de limpeza.

Limpe o refrigerador de ar 5-6 vezes por ano  
ou quando pisca **Depósito / Limp.** ☼ / ☼ após a limpeza do filtro de algodão.



## Refrigerador de ar

Tire o refrigerador de ar para poder limpá-lo!

- Deixe a máquina de secar arrefecer.
- É possível que saia água residual, coloque um pano absorvente por baixo da tampa de manutenção.

1. Desbloqueie a tampa de manutenção (1).
2. Abra a tampa de manutenção totalmente (2).

3. Rode ambas as alavancas de fecho para o exterior (1).
4. Puxe o inserto anterior para fora (2).

5. Retire o refrigerador de ar.



Não danifique o refrigerador de ar!

Limpe-o apenas com água quente mas não use objectos duros/ de arestas vivas!

6. Limpe o refrigerador de ar totalmente, deixe escorrer bem a água. Limpe os vedantes.
7. Insira primeiro o refrigerador de ar (pega em baixo) e depois o inserto anterior.
8. Rode as duas alavancas de fecho para trás.
9. Bloqueie a tampa de manutenção.



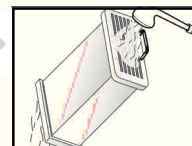
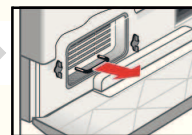
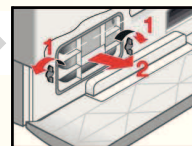
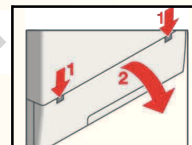
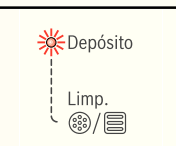
## Sensores de humidade

A secadora está equipada com sensores de humidade em aço inox. Os sensores de humidade medem o grau de humidade da roupa. Após um longo período de utilização da máquina, é possível que se forme uma camada fina de calcário sobre os sensores de humidade.

1. Abrir a porta.
2. Limpar os sensores de humidade com uma esponja húmida de superfície rugosa.



Não utilizar palha de aço nem produtos abrasivos!





| Após a secagem: Roupa ... |             | Para roupa branca e de cor de algodão ou linho.                                                        |         |        |                |                   |                   |        |                       |                |       |               |
|---------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|----------------|-------------------|-------------------|--------|-----------------------|----------------|-------|---------------|
| Resistentes / Algod.      | máx. 7 kg   | T-shirts                                                                                               | Camisas | Calças | Saias/Vestidos | Roupa de desporto | Roupa de trabalho | Blusão | Roupão de banho turco | Roupa interior | Meias | Roupa de cama |
| ↗ engomar                 |             | ✓                                                                                                      |         | ✓      | ✓              |                   | ✓                 |        |                       | ✓              | ✓     | ✓             |
| ↘ engomar ligeiramente    |             |                                                                                                        |         |        |                |                   |                   |        |                       | ✓              | ✓     | ✓             |
| ↘ não engomar             |             |                                                                                                        |         |        |                |                   |                   |        |                       | ✓              | ✓     | ✓             |
| ☉ calandar                |             |                                                                                                        |         |        |                |                   |                   |        |                       |                |       |               |
| Siméticos                 |             | Para roupa que não precisa de ser engomada, de fibras sintéticas e tecidos mistos, algodão.            |         |        |                |                   |                   |        |                       |                |       |               |
| Seco ☹                    | máx. 3,5 kg | ✓                                                                                                      | ✓       | ✓      | ✓              | ✓                 | ✓                 | ✓      |                       | ✓              |       |               |
| Seco para guardar         |             | ✓                                                                                                      | ✓       | ✓      | ✓              | ✓                 | ✓                 | ✓      |                       |                |       |               |
| Extra seco                |             |                                                                                                        |         |        |                |                   |                   |        |                       |                |       |               |
| Temporizado               |             | Para tecidos delicados, pré-secos, multicamadas de fibras acrílicas ou pequenas peças de roupa soltas. |         |        |                |                   |                   |        |                       |                |       |               |
| 60 min quente/quente      | máx. 3,5 kg |                                                                                                        |         |        |                |                   |                   |        |                       |                |       |               |
| 40 min quente/quente      |             |                                                                                                        |         |        |                |                   |                   |        |                       |                |       |               |
| 20 min quente/quente      |             |                                                                                                        |         |        |                |                   |                   |        |                       |                |       |               |
| 20 min frio               |             |                                                                                                        |         |        |                |                   |                   |        |                       |                |       |               |

1010 / 9000443746

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München/Deutschland

WTC84101EE

## Instalação

- Equipamento técnico: Máquina de secar, Instruções de utilização e de instalação
- Verifique se a máquina de secar sofreu danos de transporte!
- A máquina de secar é muito pesada. Não a levante sozinho!
- Atenção às arestas vivas!
- Não levante a máquina pelos elementos salientes (p.ex., a porta) - perigo de quebrar!
- Não instale a máquina numa divisão com risco de formação de geada.
- A água congelada pode provocar danos!
- Em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para fazer a ligação!

### 1.

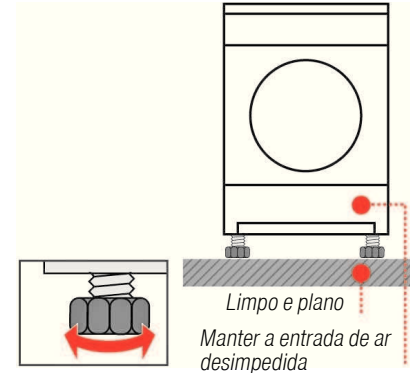
#### Instalar a máquina de secar

- A ficha tem de estar sempre acessível.
- Instale a máquina numa superfície limpa, firme e plana!
- Mantenha a entrada de ar na parte frontal da máquina de secar desimpedida.
- Mantenha o meio envolvente da máquina limpo.
- Nivele a máquina com a ajuda dos pés roscados à frente.
- Em circunstância alguma, retire os pés roscados!

**Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr susceptível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina.**  
Deste modo, as crianças não conseguem fechar-se dentro da máquina, correndo perigo de vida!



Retire todos os acessórios do tambor. O tambor tem de estar vazio!



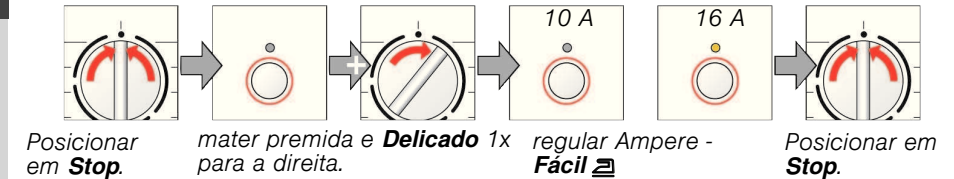
### 2.

#### Ligação eléctrica Instruções de segurança → Página 11.

- Ligue a máquina a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança em conformidade com as normas, em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para verificar a tomada!
- A tensão da instalação eléctrica tem de coincidir com a tensão indicada na máquina (→ Página 9)!
- A potência de ligação e o fusível necessário estão indicados na máquina.

### 3.

#### Alterar a potência de ligação Dar atenção ao fusível da tomada!



## Protecção contra geada/Transporte



Não utilize a máquina de secar se houver risco de geada!



#### Preparação

Esvaziar o recipiente de água de condensação → Página 4.



A máquina de secar contém água residual. Esta pode sair se colocar a máquina na diagonal.





Dados técnicos

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Dimensões (PxLxA)                   | 60 x 60 x 85 cm |
| Peso                                | aprox. 35 kg    |
| Carga máx.                          | 7 kg            |
| Recipiente para água de condensação | aprox. 4,2 l    |
| Temperatura ambiente                | 5 - 35°C        |
| Tensão de ligação                   | 220 - 240 V     |
| Potência de ligação                 | 2025 / 2600 W   |
| Fusível                             | 10 A / 16 A     |

Número de artigo → Chapa de características ou interior da porta

Número de fabrico

A chapa de características encontra-se na parte de trás da máquina de secar.

Valores de consumo Os dados indicados são valores de referência determinados em condições de utilização normalizadas. São possíveis variações até 10 %. O valor da etiqueta é atingido com a potência máxima de aquecimento.

|                                                                                          |  | Velocidade de centrifugação r.p.m. (Humidade residual) | Tempo de secagem** em min incluindo 8 min de tempo de arrefecimento |      | Consumo de energia** em kWh |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------|------|
| Resistentes/Algod. 7 kg                                                                  |  |                                                        | 10 A                                                                | 16 A | 10 A                        | 16 A |
| Seco para guardar*                                                                       |  | 1400 (aprox. 50%)                                      | 98                                                                  | 90   | 3,32                        | 3,32 |
|                                                                                          |  | 1000 (aprox. 60%)                                      | 117                                                                 | 106  | 3,92                        | 3,92 |
|                                                                                          |  | 800 (aprox. 70%)                                       | 138                                                                 | 120  | 4,48                        | 4,48 |
|                                                                                          |  |                                                        |                                                                     |      |                             |      |
| Seco  * |  | 1400 (aprox. 50%)                                      | 76                                                                  | 66   | 2,45                        | 2,45 |
|                                                                                          |  | 1000 (aprox. 60%)                                      | 91                                                                  | 82   | 2,94                        | 2,94 |
|                                                                                          |  | 800 (aprox. 70%)                                       | 106                                                                 | 96   | 3,43                        | 3,43 |
| Sintéticos 3,5 kg                                                                        |  |                                                        |                                                                     |      |                             |      |
| Seco para guardar*                                                                       |  | 800 (aprox. 40%)                                       | 42                                                                  | 40   | 1,16                        | 1,16 |
|                                                                                          |  | 600 (aprox. 50%)                                       | 53                                                                  | 45   | 1,45                        | 1,45 |

\*Programas de ensaio de acordo com a norma DIN EN 61121  
\*\*Os valores podem variar face aos valores indicados, em função da sub ou sobretensão, do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido, bem como da carga.

Acessórios opcionais (através do serviço de assistência técnica com o número de referência)

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| WTZ 11311 | <b>Kit de união em coluna de lavar-secar</b><br>Para poupar espaço, a máquina de secar pode ser colocada sobre uma máquina de lavar adequada, com a mesma profundidade e largura. É <b>indispensável</b> fixar a máquina de secar em cima da máquina de lavar, usando este kit de união! Se a placa de descanso da máquina de lavar tiver menos do que 544 mm de profundidade, contacte o serviço de assistência técnica ou dirija-se ao comércio especializado. |
| WMZ 20460 | <b>Estrado</b><br>Para facilitar a carga e descarga. O cesto que se encontra na gaveta pode ser utilizado para transportar a roupa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| WTZ 10295 | <b>Base</b><br>Em vez da placa de cobertura do aparelho, peça a um técnico especializado para montar uma cobertura de chapa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

O que fazer, se ..



Se não conseguir resolver a anomalia sem assistência, contacte o nosso serviço de assistência. Encontramos sempre uma solução adequada, também de modo a evitar deslocações desnecessárias de técnicos. Confie na competência do fabricante, garantindo assim que a reparação é efectuada por técnicos com formação adequada, que dispõem de peças de substituição originais. Aqui ou no índice de serviços de assistência poderá encontrar os dados de contacto do **serviço de assistência** mais próximo si:

- BR 0800 704 5446
- BR Sao Paulo 11 2126-1950
- PT 707 500 545

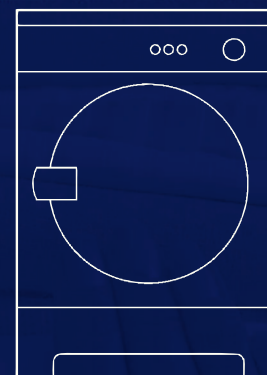
Deverá indicar sempre ao serviço de assistência técnica o número de artigo (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do aparelho (ver interior da porta). Coloque o selector de programas em **Stop** e desligue a ficha da tomada.

|   |                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● | O indicador luminoso <b>Início/Stop</b> não está aceso.                                                                                                                                                                               | A ficha está ligada?<br>O programa está seleccionado?<br>Verifique o fusível da tomada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ● | O indicador luminoso <b>Depósito / Limp.</b>  /  está aceso.    | Esvazie o recipiente da água de condensação → <i>Página 4</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ● | O indicador luminoso <b>Depósito / Limp.</b>  /  está a piscar. | Limpe o filtro de algodão → <i>Página 4</i> .<br>Limpe ev. o refrigerador de ar → <i>Página 6</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ● | A máquina não inicia a secagem.                                                                                                                                                                                                       | A tecla <b>Início/Stop</b> está seleccionada?<br>A porta está fechada?<br>O programa está seleccionado?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ● | Interrupção do programa logo após o início.                                                                                                                                                                                           | A temperatura ambiente é superior a 5 °C?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ● | A máquina verte água.                                                                                                                                                                                                                 | Nivele a máquina na horizontal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ● | A porta abre-se sozinha.                                                                                                                                                                                                              | Fechete a porta até ouvir um estalido.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ● | O objectivo de secagem não foi atingido ou o tempo de secagem é demasiado longo.                                                                                                                                                      | Limpe o filtro de algodão → <i>Página 4</i> .<br>Esvazie o recipiente de água de condensação.<br>A temperatura ambiente é superior a 35 °C? → Areje o local.<br>A entrada de ar pode estar tapada → Mantenha-a desimpedida.<br>Regulou mal o programa? → <i>Página 7</i> .<br>O espaço de montagem da máquina é demasiado apertado? Assegure a circulação de ar.<br>Falha de corrente → Ligue novamente a máquina.<br>Camada fina de calcário sobre os sensores de humidade → Limpar os sensores de humidade → <i>Página 6</i> . |
| ● | Roupa húmida.                                                                                                                                                                                                                         | Use um programa de secagem para acabar de secar → <i>Página 7</i> .<br>A roupa quente dá a sensação de estar mais húmida do que realmente está!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ● | A humidade da divisão aumenta bastante.                                                                                                                                                                                               | Areje suficientemente a divisão.<br>A entrada de ar está tapada? → Mantenha-a desimpedida.<br>Assegure-se que o refrigerador de ar está inserido.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ● | Um ou vários indicadores luminosos estão a piscar.                                                                                                                                                                                    | Limpe o filtro de algodão e o refrigerador de ar → <i>Página 4/6</i> .<br>Verifique as condições de instalação → <i>Página 8</i> .<br>Desligue a máquina, deixe-a arrefecer, volte a ligá-la e depois inicie novamente o programa.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ● | Falha de corrente.                                                                                                                                                                                                                    | Retire de imediato a roupa da máquina e estenda-a.<br>O calor pode sair.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

# Instruções de segurança



- Em caso de emergência**
- Retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue o fusível.
- Use a máquina de secar APENAS...**
- no interior da sua casa.
  - para secar têxteis.
- NUNCA...**
- use a máquina de secar para outros fins que não os descritos acima.
  - altere a tecnologia ou as propriedades da máquina.
- Perigos**
- A máquina não pode ser usada por crianças e pessoas sem instrução.
  - Não deixe as crianças junto da máquina de secar roupa, sem qualquer vigilância.
  - Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar roupa.
  - Retire todos os objectos dos bolsos da roupa.
  - Atenção especial aos isqueiros → **Perigo de explosão!**
  - Não se apoie nem se sente na porta → **Perigo de tombar!**
  - Abra a porta com cuidado. Pode sair vapor quente.
- Instalação**
- Prenda os cabos soltos → **Perigo de tropeçamento!**
  - Não utilize a máquina de secar se houver risco de geada!
- Ligação eléctrica**
- Ligue a máquina de secar em conformidade com as normas a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança, caso contrário não há garantia de segurança.
  - A secção do cabo tem de estar bem dimensionada.
  - Utilize apenas um dispositivo de segurança contra correntes de defeito, com este símbolo:
  - A ficha e a tomada têm de ser compatíveis.
  - Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões.
  - Não pegue na ficha com as mãos húmidas → **Perigo de choque eléctrico!**
  - Nunca puxe a ficha pelo cabo para desligá-la da tomada.
  - Não danifique o cabo → **Perigo de choque eléctrico!**
- Funcionamento**
- Coloque apenas roupa no tambor.
  - Antes de ligar a máquina de secar, verifique o conteúdo!
  - Não utilize a máquina de secar se a roupa tiver entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta (p.ex., espuma de cabelo, acetona, tiranódoas, benzina etc.) → **Perigo de incêndio/explosão!**
  - Perigo provocado por poeiras (p.ex., pó de carvão, farinha): Não utilize a máquina de secar → **Perigo de explosão!**
  - Não utilize a máquina se a roupa contiver espuma/borracha → O material elástico pode ficar destruído e a máquina pode ficar danificada devido à possível deformação da espuma.
  - Desligue a máquina após o fim do programa.
  - A água de condensação não é água potável e pode estar suja de cotão!
- Avaria**
- Não utilize a máquina em caso de avaria ou suspeita de avaria, a reparação deve ser efectuada apenas pelo Serviço de Assistência Técnica.
  - Não utilize a máquina com cabo danificado. A substituição do cabo deve ser efectuada apenas pelo Serviço de Assistência Técnica, para evitar perigos.
- Peças de substituição**
- Por questões de segurança, utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.
- Eliminação**
- Máquina de secar: Retire a ficha da tomada, **depois** corte o cabo do aparelho. Entregue a máquina no Ecocentro.
  - Embalagem: Não deixe as crianças brincar com as embalagens → **Perigo de asfixia!**
  - Todos os materiais são amigos do ambiente e reutilizáveis. Elimine a embalagem de forma ecológica.



Máquina de secar roupa

pt

Instruções de utilização  
e de instalação



**BOSCH**



Siga as instruções de segurança na Pág. 11!



Leia as presentes instruções antes de colocar a máquina de secar roupa em funcionamento!